

Ausgabe 03 - Dezember 2014

# Leben & Wohnfühlen

Die Hauszeitung der Bauhilfe Pirmasens

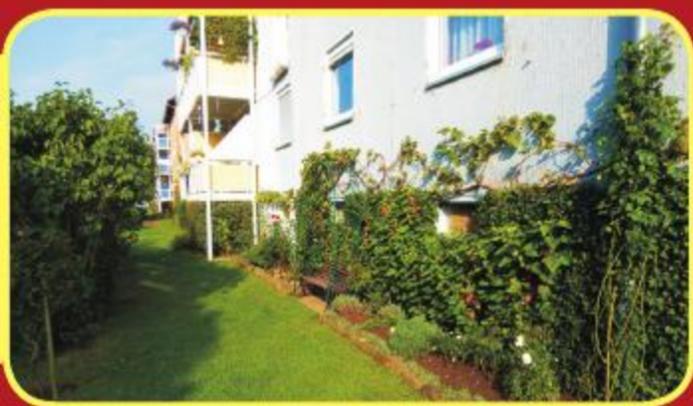


*Frohe Weihnachten*

## Bauhilfe vor Ort

Projekte aktuell - Tipps im Winter





**03 Editorial & Impressum**

**Bauhilfe - Direkter Kontakt**

**04** Bauhilfe vor Ort - Neuer Service  
Gratulation

**Vorbildhafte Mietergemeinschaft**

**05** Lieber gemeinsam, statt einsam!

**Projekt aktuell**

**06** Unsere Seniorenwohnanlage  
Adam-Müller-Straße 45

**Wir stellen uns vor**

**07** Das Bauhilfe Kundencenter  
Berufliche Erfolgsgeschichten

**Medienversorgung in den Bauhilfe-Häusern**

**08** HDTV und HD+

**Bauhilfe unterwegs**

**09** Wenn einer eine Reise tut ...

**Bauhilfe aktiv - Tipps und Tricks**

**10** Modernisierungsmaßnahmen  
Jetzt Heizkosten sparen  
Vogelfutter selber machen!

**Dies und Das**

**11** Walnusslebkuchen  
Kultur in der Pirmasenser Festhalle

**Bauhilfe-Serviceummern**

**12** Wichtige Nummern auf einen Blick



## Liebe Leserinnen und Leser, liebe Mieterinnen und Mieter,

die Weihnachtsbäume leuchten im Schein der Kerzen, zahlreiche Fenster sind voller Vorfreude gestaltet und der Belznickelmarkt auf dem Schlossplatz in Pirmasens ist eröffnet. Weihnachten steht vor der Tür, keine Frage!

Ich freue mich, Ihnen kurz vor Weihnachten die 3. Ausgabe unserer Mieterzeitschrift „Leben & Wohnfühlen“ präsentieren zu können. Neben interessanten Neuigkeiten aus dem Unternehmen stellen wir Ihnen ein neues Projekt „Bauhilfe vor Ort“ vor. Bereits in diesem Jahr fanden die ersten Auftakt - Veranstaltungen in Bauhilfe – Wohnanlagen statt. Künftig kommen wir mit einem kompetenten Team zu Ihnen in die Wohnanlage, um mit Ihnen vor Ort ins Gespräch zu kommen. Wir sind gespannt auf Ihre Anregungen, Reaktionen und Themen. Unser kleines Redaktionsteam hat wieder viele interessante Themen zusammen getragen und würde sich über Anregungen, Rückmeldungen oder Kritik – einfach per Mail – sehr freuen.

Leider gibt es auch traurige Ereignisse, so mussten wir uns im September von unserem langjährigen Mitarbeiter Gerhard Tinnes für immer verabschieden. Er wird immer seinen Platz in der Bauhilfe – Familie haben und unvergessen bleiben. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Frau und seiner Familie.

Wieder ist ein Jahr viel zu schnell vergangen. Ein Blick zurück sollte sich nur auf die positiven Dinge richten, denn das neue Jahr steht schon vor der Tür und wartet bereits mit neuen Herausforderungen. Doch nun genießen wir die kommende Zeit, vielleicht nutzen Sie die Zeit um mal mit Ihren Nachbarn ein nettes Gespräch zu führen oder sogar eine Tasse Kaffee zu trinken, denn mit kleinen, freundlichen Gesten kann man einiges bewirken. Oder Sie engagieren sich für die Gemeinschaft, z.B. in einem Ehrenamt? Wie auch immer: ich wünsche Ihnen entspannte und friedliche Weihnachtstage und einen guten Start in ein glückliches und gesundes neues Jahr 2015.

Ihr

**Ralph Stegner**

*Geschäftsführer, Bauhilfe Pirmasens GmbH*

## Impressum

**Herausgeber:**

Bauhilfe Pirmasens GmbH  
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft  
Adam-Müller-Straße 69 · 66954 Pirmasens  
Telefon 0 63 31 - 51 29 0 · Telefax 0 63 31 - 51 29 44  
info@bauhilfe-ps.de · www.bauhilfe-ps.de

**Redaktion:**

Ralph Stegner, Geschäftsführer (V.i.S.d.P.),  
Helga Bügel, Fabian Lauer, Christine Linn, Björn Müller  
Telefon 0 63 31/51 29-0  
redaktion@bauhilfe-ps.de

**Redaktionsadresse:**

Bauhilfe Pirmasens  
Adam-Müller-Straße 69 · 66954 Pirmasens  
Telefon 0 63 31 - 51 29 0 · Telefax 0 63 31 - 51 29 44

**Fotos:**

Mitarbeiter der Bauhilfe Pirmasens

**Grafische Gestaltung und Layout:**

Kunststück - Büro für grafische Gestaltung  
Weisenhausstraße 5  
66954 Pirmasens

**Druck:**

Komet Druck- und Verlagshaus GmbH  
Molkenbrunner Straße 10  
66954 Pirmasens

**Auflage:**

1.800 Exemplare

**Erscheinungsweise:**

2 Ausgaben im Jahr - 3. Ausgabe - Dezember 2014

# Bauhilfe vor Ort

## Unser neuer Service

Der direkte Kontakt zu unseren Mietern ist und war uns schon immer sehr wichtig. Aus diesem Grund haben wir 2014 die Initiative "Bauhilfe vor Ort" gestartet, die uns die Möglichkeit bietet, auch unsere Mieter in ihrem persönlichen Umfeld kennen zu lernen.



Dabei interessieren wir uns auch für Ihre Wünsche und Anregungen. Ebenso freuen wir uns über Lob oder nehmen auch deren evtl. Kritik ernst. Die Geschäftsführung und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind bemüht, in einem persönlichen Gespräch auf die Anliegen einzugehen.

Einen ersten Erfolg konnten wir in unserer Wohnanlage Berliner Ring 82-88 verzeichnen. Dies ermutigte uns, dass wir noch mobiler unterwegs

sein wollen. Ein entsprechender Pavillon, der auf unseren besonderen Service hinweisen soll, wurde angeschafft und beschriftet.

Im September 2014 sind wir daher gut ausgerüstet in unserer Wohnanlage Anton-Bruckner-Straße erschienen, um auch dort unser neues Projekt vorzustellen. Auf Initiative der Mieter haben wir daraus ein Sommerfest gemacht, bei dem Grillspezialitäten und Getränke zum Selbstkostenpreis angeboten wurden. Unsere jungen Teilnehmer des diesjährigen "Taschengeldprojektes" haben uns unterstützt und den Verkauf übernommen. Der Verkaufserlös wurde in einer kleinen Feierstunde an den Pakt für Pirmasens als Spende übergeben.

Da wir in den Wohnanlagen nur positive Resonanz erfahren haben, wollen wir das Projekt in 2015 weiter intensivieren und werden vielleicht schon bald, auch in ihrem Wohnumfeld erscheinen.

## Gratulation!

Die Bauhilfe verabschiedet ihre langjährige nebenamtliche Hauswartin Frau Ruth Kübelstein.

Frau Kübelstein war seit 01.01.1990 als gute Seele in der Wohnanlage Anton-Bruckner-Straße 1-4 tätig.

Wir bedanken uns für 24 Jahre Engagement und wünschen ihr für die Zukunft viel Gesundheit und Glück.



## Der richtige Mann am richtigen Platz



Die Bauhilfe als Vermieter ist stets daran interessiert, die Häuser und Wohnungen technisch instand zu halten und Mängel zu vermeiden. Um hierzu einen besseren Service gewährleisten zu können und die Qualität des Wohnumfeldes zu steigern, wurde Herr Wex als Hausmeister für die Wohnanlage Anton-Bruckner-Straße zum 01.09.2014 angestellt. Die Erfahrung hierfür sammelte Herr Wex in seiner vorherigen Anstellung als Hausmeister, die er dort über 13 Jahre ausübte.

Herr Wex befindet sich zu den üblichen Bauhilfe-Geschäftszeiten im Wohnquartier. In Notfällen ist er unter folgender Telefonnummer zu erreichen: 0151/40233784. Sollte Herr Wex wider Erwarten nicht erreichbar sein, wenden Sie sich bitte an den Bauhilfe-Notruf 0171/7783211.

### Steckbrief

Herr Richard Wex · Alter 51 Jahre · Wohnhaft in Pirmasens · Verheiratet · 2 Kinder

# Lieber gemeinsam, statt einsam!



In unserer Wohnanlage Hans-Sachs-Straße haben sich die Mieterinnen zusammengetan und gemeinsam ihre Umgebung verschönert.

"Lieber gemeinsam, statt einsam!" Könnte das Motto der tatkräftigen Frauen lauten.

Neben den regelmäßigen Treffen bei Kaffee und Kuchen hilft man sich auch untereinander und schaut nach seinen Nachbarn. Des Weiteren wurde von der Mietergemeinschaft in Eigenregie die Außenlage aufpoliert und eine Vielzahl von Blu-

men und Pflanzen gesetzt, um die sich auch mit viel Herzblut gekümmert wird.

Solche Gemeinschaften müssen einfach lobend erwähnt und unterstützt werden, denn von ihnen profitieren nicht nur die Mieter, die sich beteiligen, sondern alle Mieter des Anwesens sowie Gäste und Passanten, die sich an der bunten Blütenpracht erfreuen.

## Wer war eigentlich Hans Sachs?

Hans Sachs wurde am 5.11.1494 als Sohn des Schneidermeisters Jörg Sachs in Nürnberg geboren.

Schon früh stellte er sich auf die Seite der Reformation und verbreitete die Lehre Martin Luthers, zum Beispiel mit seinem Gedicht Die Wittenbergisch Nachtigall (1523), einer volkstümlichen Darstellung der Lehren Luthers, mit dem er ersten Ruhm erlangte. In der Folge produzierte Hans Sachs mehr als 6000 Werke und wurde zu einem der bekanntesten Dichter des 16. Jahrhunderts.

Wir bieten **Wohnraum zum Wohnfühlen**

Komm ins neue PLUB Badespaß pur! Jetzt mit vielen neuen Highlights

Pirmasenser Luft- und Badepark PLUB - Lemberger Str. 41 - 66955 Pirmasens - Internet: www.plub.de

**VEMA ELEKTRO** GmbH

- Elektro-Anlagen für Industrie- und Wohnungsbau
- Beleuchtungsanlagen
- Infrarotheizungen
- Elektrogeräte
- Reparaturen

Flurstraße 23 • 66978 Donsieders Telefon 06333-3306  
E-Mail: vema-elektro@t-online.de Internet: www.vema-elektro.de

# Unsere Seniorenwohnanlage Adam-Müller-Straße 45

Unsere Seniorenwohnanlage liegt in unmittelbarer Nachbarschaft zum Strecktalpark. In direkter Nähe befindet sich eine Bushaltestelle und unmittelbar daneben das Deutsche Rote Kreuz. Fußläufig ist es möglich, Dinge des täglichen Gebrauchs einzukaufen.

Die Wohnanlage umfasst insgesamt 49 Wohneinheiten, die alle mit Einbauküche und z.T. mit barrierefreien Bädern ausgestattet sind. Der Komfort des Hauses wird vervollständigt durch automatisch öffnende Hauseingangstüren und einem seniorengerechten Aufzug sowie einem Hausnotruf. Die großzügige Außenanlage vervollständigt das Gesamtbild. Ein weiterer Pluspunkt ist, dass eine Reinigungskraft dafür sorgt, dass Treppenhaus und Eingangsbereich sauber gehalten werden. Auch für den Winterdienst wird gesorgt. Alles in allem ein angenehmes Wohnen.

Seit einigen Jahren organisiert die Bauhilfe Veranstaltungen in dieser Wohnanlage vom Osterkaffee über Sommergrillfest bis hin zur Weihnachtsfeier. Hier zeigt sich eine gut funktionierende Hausgemeinschaft, da sich die Mieter gerne dabei



mit einbringen und oftmals mit etwas "Selbstgebackenem" zum Gelingen der Veranstaltung beitragen. Dafür möchten wir uns an dieser Stelle auch einmal herzlich bedanken.



# Das Bauhilfe Kundencenter

Wir sind Ihr erster Ansprechpartner und helfen gerne



Ob verstopfte Leitungen, tropfender Wasserhahn, kaputte Türklingel oder Wohnungsgesuche, die Mitarbeiter des Kundencenters haben immer ein offenes Ohr für Sie.

10 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kümmern sich um die Belange der Mieterinnen und Mieter.

Allgemeine Fragen werden gerne beantwortet, Auskünfte zu aktuellen Themen erteilt und Reparaturmeldungen aufgenommen. Diese werden an die zuständigen Techniker oder Vertragsunternehmen weitergeleitet, die sich dann der Sache annehmen.

**Sie erreichen uns zu unseren Öffnungszeiten vor Ort oder unter den bekannten Rufnummern von Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr, Montag bis Mittwoch 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr.**

## Berufliche Erfolgsgeschichten

Wir gratulieren herzlich zum erfolgreichen Abschluss und wünschen weiterhin alles Gute für die Arbeit in unserem Unternehmen.



Seit August 2013 ist Herr Fabian Lauer, nach seinem bestandenen Abitur am Wirtschaftsgymnasium in Pirmasens, als Auszubildender bei der Bauhilfe Pirmasens GmbH beschäftigt. Die Ausbildungszeit zum Immobilienkaufmann beträgt drei Jahre. Wir wünschen ihm für die Ausbildung viel Erfolg.



Im Juli 2014 hat Herr Björn Müller mit bestandener Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer Ludwigshafen seine 3-jährige Umschulung zum Immobilienkaufmann erfolgreich beendet. Herr Müller verstärkt das Kundencenter sowie das Team der Mieterbetreuer.

Die Bauhilfe Pirmasens GmbH trauert um ihren Mitarbeiter Herrn

## Gerhard Tinnes

der im Alter von 64 Jahren viel zu früh verstorben ist.

Herr Tinnes war seit 1994 bei uns als Mieter- und Objektbetreuer beschäftigt.

Wir verlieren mit dem Verstorbenen einen pflichtbewussten Mitarbeiter und aufrichtigen Kollegen. Er wird in unserem Haus unvergessen sein.

Wir trauern mit seiner Familie.

Geschäftsführung und Mitarbeiter der Bauhilfe Pirmasens GmbH



# Medienversorgung in den Bauhilfe-Häusern



Alle Bauhilfe - Wohnungen werden durch die SAT-Anlagen unseres Medien-Partners Tegro Kabelbau GmbH mit TV- und Rundfunkprogrammen versorgt. Ziel ist, eine zukunftsfähige, flexible und breite Versorgung zu gleichen Bedingungen für alle Bewohner von einem Pirmasenser Unternehmen zu bieten. Die Medientechnik entwickelt sich rasant weiter. Medienbereiche wie TV, Rundfunk, Internet und Telefonie werden von zahlreichen Anbietern am Markt angeboten. Die Anbieter wechseln häufig ihre Angebote und das Kleingedruckte führt oft zu unliebsamen Überraschungen. Der Kampf um Marktanteile, digitale Standards und Lizenzanteile führt im Ergebnis nicht immer zu Vorteilen für den Endverbraucher, den Mieter.

In dieser kleinen Serie werden wir Ihnen aktuelle Informationen, Hinweise, Anregungen und Tipps rund um das Thema Medien geben.

## Heutiges Thema: HDTV und HD+

High Definition Television, HDTV (engl. für hochauflösendes Fernsehen) ist ein Sammelbegriff, der eine Reihe von Fernsehnormen der digitalen Versorgung bezeichnet, die sich gegenüber dem Standard Definition Television, SDTV durch eine erhöhte vertikale, horizontale oder temporale Auflösung auszeichnet. HDTV bietet eine bis zu fünfmal höhere Auflösung als die normale Medienversorgung und bringt ein kinoähnliches Fernseherlebnis ins heimische Wohnzimmer. Ebenso überzeugend ist die Soundqualität. Über die SAT-Versorgung kann man zahlreiche HD-Sender frei empfangen. Insbesondere die TV-Sender der öffentlich-rechtlichen TV-Anstalten sind kostenlos zu empfangen. HDTV-fähige Geräte, wie z.B. Fernseher, DVD-Player, Videokamera u.a., werden als Full HD – Geräte bezeichnet. Sie sind in der Lage, eine entsprechende Auflösung von 1920 x 1080 Pixeln (Bildpunkte) auszugeben.

**Alle Wohnungen im Bestand der Bauhilfe Pirmasens GmbH sind für einen digitalen Empfang vorbereitet, vorausgesetzt ein**

**entsprechendes Empfangsgerät (Full HD) mit einem integrierten oder externen SAT-Receiver (Full HD) ist vorhanden.**



HD+ ist ein kostenpflichtiges zusätzliches Programm-Angebot in hochauflösender Qualität über die Satellit-Digitalplattform der HD PLUS GmbH. Über HD+ können zurzeit ca. 20 private TV-Sender in HD-Qualität empfangen werden. HD+ beinhaltet ebenfalls eine Grundverschlüsselung für den Empfang und unterliegt damit besonderen Nutzungsrechten. Aufnahmen, zeitversetztes Ansehen sowie Vor- oder Rückspulen können eingeschränkt oder ganz unterbunden werden. Es handelt sich überwiegend um die TV-Programme der privaten Sendeanstalten wie z.B. RTL, Pro7 u.a. Um das HD+ - Angebot zu nutzen, benötigt man einen HD+ tauglichen SAT-Receiver und eine HD+ - Karte. Im Kaufpreis eines HD+ -Satellitenreceiver ist die Möglichkeit

enthalten, die ersten zwölf Monate gebührenfrei HD+ zu empfangen. Seit dem 6. Mai 2014 kostet eine PrePaid-HD+-Verlängerung um zwölf weitere Monate 60 Euro, statt 50 Euro. Weitere Angebote und Informationen erhalten Sie bei unserem Kooperationspartner Tegro Kabelbau GmbH. Bitte beachten Sie, dass zusätzliche digitale Angebote kostenpflichtig sein können.



## Unser Tipp für Sie

Bevor Sie einen neuen Receiver oder ein neues TV-Gerät kaufen oder sich mit dem Thema HD+ näher beschäftigen, fragen Sie zuerst bei der Firma Tegro Kabelbau GmbH nach, auf was Sie beim Kauf achten müssen. Natürlich erhalten Sie auch die HD+-Karten über Tegro und können weitere Angebote gerne nachfragen.

**Hier die Kontaktdaten der Firma Tegro für Rückfragen:**

**Postanschrift:**  
**Tegro Kabelbau GmbH**  
Arnulfstr. 49  
66954 Pirmasens  
E-Mail: [tegro@tegronet.de](mailto:tegro@tegronet.de)  
Kundenservice:  
Telefon: 06331/71020  
Telefax: 06331/141728

# Wenn einer eine Reise tut...

## Die Bauhilfe Pirmasens auf Betriebsausflug in Trier



Trier ist Sitz einer Universität, einer Hochschule, der Verwaltung des Landkreises Trier-Saarburg, der Verwaltung der Verbandsgemeinde Trier-Land, der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, mehrerer Dienststellen des Landesuntersuchungsamtes und einer römisch-katholischen Diözese (Bistum Trier, das älteste nördlich der Alpen).

Die Stadt wurde vor mehr als 2000 Jahren unter dem Namen Augusta Treverorum gegründet und beansprucht den Titel der ältesten Stadt Deutschlands für sich. Trier beruft sich hierbei auf die längste Geschichte als bereits von den Römern anerkannte Stadt, im Gegensatz zu einer Siedlung oder einem Heerlager.

Unser Tagesausflug begann direkt an der Porta Nigra, wo uns ein Stadtführer erwartete. Bei unserem Weg durch die Fußgängerzone haben wir allerlei historisches über die Gebäude und ihre früheren Bewohner erfahren. Nach einem gemeinsamen Mittagessen in der Weinstube "Kesselstadt" konnte man den Dom, die Konstantinbasilika sowie den Palastgarten besichtigen. Eine Schifffahrt auf der Mosel vervollständigte diesen wunderschönen Tag. Nach einer lustigen Heimfahrt sind wir wieder wohlbehalten zu Hause angekommen.

Es war ein kurzweiliger und interessanter Ausflug nach Trier, der allen gut gefallen hat.



Ihr Meisterbetrieb

Gips- und Stukkateurgeschäft  
**Klaus Kölsch**

Innen- und Außenputz  
Schimmelbekämpfung  
Entfeuchtungstechnik

Trockenausbau  
Dämmarbeiten  
Lehmputze

**66955 Pirmasens · Kettrichhofstraße 17**  
**Telefon: 0 63 31/4 57 34**

# Modernisierungsmaßnahmen

Von August bis Oktober 2014 wurden in und am Wohnhaus in der Schützenplatzstraße 2 umfangreiche Sanierungsarbeiten ausgeführt. In diesem Rahmen wurde der Keller sowie der Speicherboden gedämmt. Zudem wurde ein Gerüst errichtet, da eine Betonsanierung der Balkone erfolgte, bei

der gleichzeitig die Geländer erneuert wurden. Die Kosten belaufen sich auf ca. 90.000 €.

Eine weitere Baustelle gab es am Berliner Ring 88. Dort wurden in 6-wöchiger Bauzeit am Gebäude alle Fenster ausgetauscht und durch wär-

megeämmte Kunststofffenster ersetzt. An allen Balkontüren wurden kleine Rampen aus Stahlblech angebracht, so dass ein müheloses Begehen des Balkons auch durch Menschen mit Gebehinderungen möglich wird. Die Bauhilfe investierte hier rd. 97.000 €.

## Tipps und Tricks

Den größten Anteil an Nebenkosten verursachen die Heizkosten. Denn einerseits stellt Wärme den größten Anteil am Endenergieverbrauch privater Haushalte dar, und andererseits hat der Endverbraucher dies vor allem durch die rasant gestiegenen Heizkosten in der Folge steigender Rohölpreise zu spüren bekommen. Richtiges Heizen und Lüften spart jedoch nicht nur Geld, sondern trägt auch zu einem gesunden Raumklima und somit zur Vermeidung von Schimmelpilzen, die sogar bis hin zur Schädigung der Baustanz führen können, bei.



## Jetzt Heizkosten sparen

Mit folgenden Tipps kann man wirkungsvoll seine Heizkosten senken:

- Die Raumtemperatur sollte im Wohnbereich möglichst nicht mehr als 20 Grad betragen. Jedes Grad weniger spart etwa sechs Prozent Heizenergie.
- Räume nur nach Bedarf heizen, bei Abwesenheit bis zu zwei Tagen die Temperatur auf 15 Grad, bei längerer Abwesenheit auf 12 Grad oder die Frostschutzposition des Thermostatventils einstellen, auch während der Nachtstunden die Raumtemperatur möglichst um 5 Grad senken.
- Gekippte Fenster fressen Energie. In der dauerhaften Kippstellung heizt man das Geld buchstäblich zum Fenster hinaus. Besser ist es, öfter kurz- höchstens 10 Minuten- und kräftig zu lüften. Dabei die Heizung herunter drehen.
- Fugen und Ritzen, durch die die Wärme verschwindet, mit Dichtungsprofilen verschließen.
- Nachts Rollläden, Fensterläden und Gardinen schließen.
- Wärmestau an Heizkörpern vermeiden: Heizkörperverkleidungen und Möbel vor Heizkörpern verhindern, dass die Heizungswärme in den Raum gelangt. Das bedeutet bis zu fünf Prozent mehr Heizkosten. Reichen Vorhänge über die Heizkörper, erhöht sich der Wärmeverlust unter Umständen nochmals erheblich.

## Vogelfutter selber machen!

Meisenknödel oder Futterglocken lassen sich leicht selbst herstellen. Dazu 250 gr. Fett (Kokosfett, z.B. "Palmin") in einem alten Topf zerlassen. Dann je 150 gr. Haferflocken, gehackte Nüsse, Weizenschrot, Pflanzensamen (z.B. Sonnenblumenkerne) und gehackte Rosinen darunter geben. Etwas von der Körnermischung beiseite stellen. Wenn das Fett fest zu werden beginnt, formt man mit angefeuchteten Händen Kugeln

und zieht eine Schnur durch die Mitte. Die restliche Körnermischung auf ein Backpapier legen und die Kugeln darin wälzen.

An der eingezogenen Schnur kann man die selbstgemachten Meisenknödel auf dem Balkon oder im Garten aufhängen.

Alternativ dazu kann man die Mischung auch in einen kleinen Blumentopf füllen - dann hat man eine Futterglocke.



# Walnusslebkuchen

## Zutaten:

- 100 g Rosinen, gehackt
- 100 g Walnüsse, gehackt
- 250 g Zucker (evtl. brauner Zucker)
- 125 g Schlagsahne
- 1/2 P. Pottasche
- 125 g Butter
- 1 abgeriebene Zitronenschale
- 2 Eier
- 1 P. Lebkuchengewürz
- 250 g Zuckerrübensirup (= 1/2 Becher)
- 500 g Mehl (evtl. Vollkornmehl)
- 200 g dunkle Kuvertüre  
Walnusskernhälften

## Zutaten:

Pottasche in Sahne auflösen. Fett und Zucker schaumig rühren; Eier, Lebkuchengewürz, Zuckerrübensirup, Zitronenschale, Mehl, Sahne zufügen und alles zu einem glatten Teig verarbeiten. Rosinen und die gehackten Walnusskerne unter den Teig mengen. Das Ganze auf ein ge-

fettetes Backblech streichen und im vorgeheizten Ofen bei 175 C ca. 45 Minuten backen. Kuvertüre auflösen und auf den gebackenen Lebkuchenteig streichen. Die Walnusskernhälften reihenweise draufsetzen, fest werden lassen und dann in kleine Stücke schneiden.



**Wir wünschen viel Spaß beim Weihnachtsbacken und einen guten Appetit...**

# Kultur in der Pirmasenser Festhalle

## Dezember 2014

Wann?	Was?	Ensemble
So, 07.12.2014 18.00 Uhr	Chorkonzert, Weihnachtsoratorium	Oratorienchor Musikverein Pirmasens, Leitung: Helfried Steckel
Mo, 08.12.2014 09.00 - 11.00 Uhr	Kindermusical, Hänsel und Gretel	Kleine Oper Bad Homburg
Fr, 12.12.2014 20.00 Uhr	Weihnachtskonzert, Alpenländische Weihnacht	Tölzer Knabenchor und Ensemble Classique, Sprecher: Christian Wolff
Di, 30.12.2014 20.00 Uhr	Ballett, Schwanensee	Russisches Nationalballett
Fr, 02.12.2014 20.00 Uhr	Neujahrskonzert, Eine Reise von Wien bis Petersburg	Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz

## Januar 2015

Di, 13.01.2015 20.00 Uhr	Operette, Maske in Blau	Fred Raymond-Operettenbühne Wien
Di, 20.01.2015 20.00 Uhr	Schauspiel von David Seidler, The King's Speech	Mit Götz Otto, Steffen Wink u.a.

## Februar 2015

Di, 10.02.2015 20.00 Uhr	Musical, Motown - Die Legende, Musikalische Begegnungen	
Fr, 20.02.2015 20.00 Uhr	Sinfoniekonzert	Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, Solist: Nils Mönkemeyer, Bratsche
Fr, 27.02.2015 20.00 Uhr	Stummfilmkonzert, Stan&Olli Abend Stummfilm mit Livemusik	

## März 2015

Mi, 11.03.2015 20.00 Uhr	Kabarett	Hagen Rether: LIEBE
Di, 24.03.2015 20.00 Uhr	Die lustigen Weiber von Windsor, Oper von Otto Nicolai	Kammeroper Köln

# Alle wichtigen Telefonnummern auf einen Blick

Notruf außerhalb der Geschäftszeiten:  
01 71 - 7 78 32 11

## Bauhilfe Pirmasens GmbH

Adam-Müller-Str. 69  
66954 Pirmasens  
Telefon 0 63 31-51 29-0  
Telefax 0 63 31-51 29-44  
info@bauhilfe-ps.de

### Öffnungszeiten

Montag - Freitag 8.00 - 12.00 Uhr  
Montag - Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 - 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

### Geschäftsführung

#### Geschäftsführer

Ralph Stegner  
Telefon 0 63 31 - 51 29 20  
geschaeftsfuehrung@bauhilfe-ps.de

#### Sekretariat Geschäftsführung

Helga Bügel  
Telefon 0 63 31 - 51 29 21  
h.buegel@bauhilfe-ps.de

### Kundencenter / Servicetheke

#### Kundencenter / Servicetheke

#### Abteilungsleiter Kundencenter, Wohnungs- vermittlung, Mieter- und Objektbetreuung

Erwin Bold  
Telefon 0 63 31 - 51 29 40  
e.bold@bauhilfe-ps.de

#### Kundencenter / Kasse

Christina Straßel  
Telefon 0 63 31 - 51 29 32  
c.strassel@bauhilfe-ps.de

Sylvia Gerhard  
Telefon 0 63 31 - 51 29 31  
s.gerhard@bauhilfe-ps.de

#### Sozialmanagement

Heike Sprau  
Telefon 0 63 31 - 51 29 26  
h.sprau@bauhilfe-ps.de

#### Wohnungsvermittlung, Mieter- und Objektbetreuung

Mathias Reiser  
Telefon 0 63 31 - 51 29 43  
m.reiser@bauhilfe-ps.de

Bernd Martin  
Telefon 0 63 31 - 51 29 55  
b.martin@bauhilfe-ps.de

Björn Müller  
Telefon 0 63 31 - 51 29 45  
b.mueller@bauhilfe-ps.de

#### Mieter- und Objektbetreuung

Gerhard Sommer  
Telefon 0 63 31 - 51 29 41  
g.sommer@bauhilfe-ps.de

#### Mieterbetreuung / Reparaturannahme

Dieter Dechert  
Telefon 0 63 31 - 51 29 42  
d.dechert@bauhilfe-ps.de

### Kaufmännische Abteilung

#### Abteilungsleiterin

#### Kaufmännische Abteilung

Christine Linn  
Telefon 0 63 31 - 51 29 27  
c.linn@bauhilfe-ps.de

#### Finanzbuchhaltung / Rechnungswesen

Silke Koch  
Telefon 0 63 31 - 51 29 24  
s.koch@bauhilfe-ps.de

#### Rechnungswesen

Petra Naab-Korz  
Telefon 0 63 31 - 51 29 19  
p.naab-korz@bauhilfe-ps.de

#### Kaufm. Objektbewirtschaftung, Mahn- und Klagewesen

Monika Zimmer  
Telefon 0 63 31 - 51 29 12  
m.zimmer@bauhilfe-ps.de

#### Betriebskosten

Jessica Bastian  
Telefon 0 63 31 - 51 29 18  
j.bastian@bauhilfe-ps.de

### Technik

#### Abteilungsleiter

#### Technische Abteilung

Reiner Schacker  
Telefon 0 63 31 - 51 29 58  
r.schacker@bauhilfe-ps.de

#### Sekretariat Techn. Abteilung

Alexandra Shy  
Telefon 0 63 31 - 51 29 51  
a.shy@bauhilfe-ps.de

#### Rechnungsprüfung / Modernisierung

Petra Wendel  
Telefon 0 63 31 - 51 29 53  
p.wendel@bauhilfe-ps.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und glückliches neues Jahr.

Ihre Bauhilfe Pirmasens

